

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

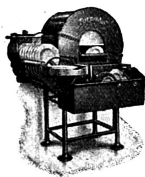
**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

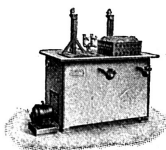
# TORSIM A.-G. BERN

Telephon: Bollwerk 22.52

Spezialität: **GESCHIRR-ABWASCHMASCHINEN**  
in bewährter Ausführung mit den Arbeitssystemen des gründlichen Vorwaschens vor dem Sterilisieren und Trocknen.  
Neue Modelle



„Tornado“  
Teller- u. Platten-Abwaschmaschine



„Simplon“  
Universal-Maschine Grösse I

Fachmännische  
unverbindliche und  
kostenlose  
Beratung



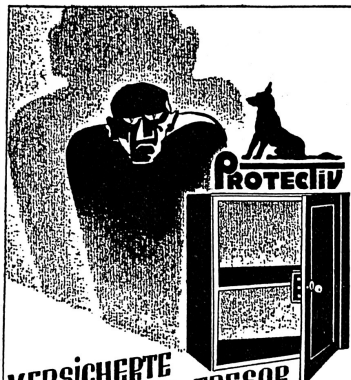
„Tornado-Simplon“  
Anlage Grösse I

Für jeden Betrieb  
die vorteilhafte  
Anlage  
lieferbar



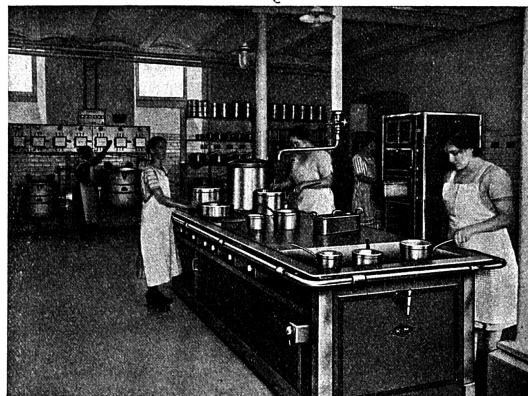
## Neuchâtel Châtenay

se trouve dans les bons Hôtels



**VERSICHERTE  
HOTELZIMMER-TRESOR**  
VERMIETUNG VERKAUF

SCHWEIZERISCHE TRESOR-GESELLSCHAFT ZÜRICH  
TIEFENHÖFE 8 TEL-SEL-4440



**Elektr. Küche im Krankenhaus Liestal**  
(1 Kochherd 40 kW, 1 Patisserieofen 12 kW)

geliefert durch die

**A.-G. Kummler & Matter**  
Aarau Fabrik elektr. Heiz- u. Kochapparate

FINE CHAMPAGNE  
MAISON FONDÉE EN 1858

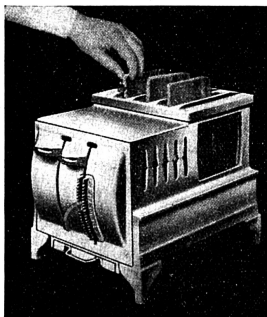


*J. Favraud & Co.*  
**COGNAC**  
*Château de Souillac-Tarnac*

Kauft bei den Inserenten der Schweizer Hotel-Revue

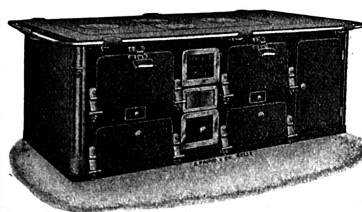
## The TOASTMASTER

ELECTRIC AUTOMATIC TOASTER



Plus de surveillance. Plus de pain à tourner  
Plus de pain brûlé. Plus d'ennuis

**Sté Gén<sup>le</sup> ARDA S.A. Lausanne**



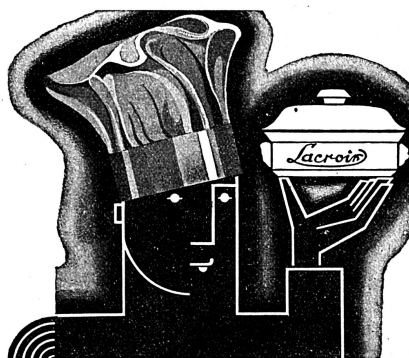
**Cuisines  
modernes  
Chauffage  
Buanderie**

Références de 1er ordre

Ateliers de Construction

**Armand Pahud & Cie, Rolle**

Maison fondée en 1897



### LACROIX SPEZIALITÄTEN:

getrüffelte GÄNSELEBER-PASTETEN

in Krusten, Madeira Gelee, Terrinen und Blocks

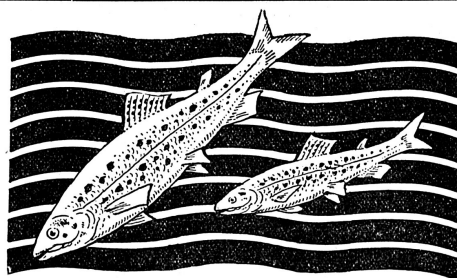
Tafelfertige echte SCHILDKRÖTENSUPPE

und andere exotische Suppen

Zu beziehen durch die schweizer. Hotelbelieferungsfirmen

GÄNSELEBERPASTETEN- UND KONSERVENFABRIK

Eugen Lacroix & Co., A.-G., Frankfurt M.



### Portions-Forellen

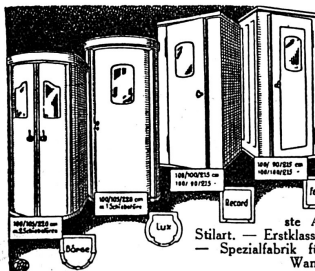
sollen bei guten Menus nicht fehlen, sind bei direktem Bezuge  
sehr vorteilhaft-preiswert. Wir liefern prompt jede gewünschte Grösse, Quantum und Menge lebend oder völlig küchenerfertig, garantiert „Blau“ werdend.

**A. Gropp & Co., Forellenzucht, Brunnen**

Telephon 80

Telegr.-Adr. Forellenzucht

Schwyz



### „Antiphon“

die patentierten schalldichten

Telephon-Kabinen

(Patente Tobler)

sind in Originalausführung

unerreicht. Billigste bis feinste

Ausführungen in jeder Holz- und

Stilart. — Erstklassige in- und ausländische Referenzen.

— Spezialfabrik für Telephon-Kabinen, schalldichte Wandungen und Türen.

„Antiphon“

**A. Blaser & Söhne, Verkaufsbureau Zürich 7**

Minervastrasse 95 - Telephon Hottingen 38.30

## Ausstattungen für Hotels und Restaurants

Gegründet 1820

Hotel-Porzellan

Engl. Hotel-Fayencen

Glas- und Kristall-Service

Hotel-Silber und -Bestecke

Spezialitäten für Hotels aus

Cromargan - Kupfer - Nickel

**Theodor Meyer, Bern**  
32 Marktgasse 32

Verlangen Sie Offerte und unverbindlichen Vertreter-Besuch



Sprachlich einwandfreie  
**Zimmeranschlüge**

sowie alle andern Drucksachen mit fremdsprachigem  
Text (Anschlüge aller Art, Zirkulare, aparte Werbe-  
briefe, Hotel-Prospekte) bes. Ihnen die Vertretungsfirma  
**HOSPEZ-VERLAG, GSTAAD**

## „AKO“

**Chlorfreies  
Bleichwaschmittel**  
garantiert unschädlich, vorteilhaft u. arbeitssparend. Entfernt alle Flecken. Prima Referenzen.

**CHEMISCHE- U.  
SEIFENFABRIK STALDEN (EMMENTAL)**



## ROTHRISTER

ROHRMÖBEL

OTTO WEBERS WWE, ROTHRIST (AARG.)

Wir empfehlen  
Ihnen:

**Angestellten-  
Salair-Bücher**

deutsch oder französisch

**KOCH & UTINGER, CHUR**

# COGNAC MARTELL

Gegründet im Jahre 1715



General-Vertretung für die Schweiz:

Fred. Navazza Genf

Verlangen Sie überall die Reise-FLASCHE MARTELL \*\*\*

## National-Kassen (o.c.c.)

verkauft mit aller Garantie. Reparaturen schnell u. zuverlässig. Eigene Papierschnitterei für Kassenrollen. Retournahme der Holzrollen bei Rollenbestellung. M. SING, Klostbachstrasse 15, Zürich. Telefon Limmat 4512.



Ob Grossfacaden-, Villen- oder Châlet-Stil

## Holzrolladen

gehören zu jedem bessern Hotel. Nicht nur an Neubauten, sondern auch an schon längst bestehenden, älteren Häusern lassen sich unsere helllichten, aut. m. Rolljalousien anbringen und gesellen so den ganzen Eindruck freundlicher und moderner. Verlangen Sie Prospekte und Preise direkt von der Fabrik

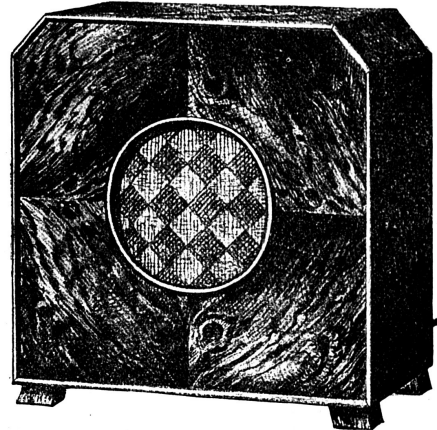
**HARTMANN & Co.**  
BIEL - BIENNE

## Butterbrot Papier

in Rollen u. Bogen

A. G. Jucker-Wegmann  
Zürich Tel. Selnau 46.74

# L48



## Der elektrodynamische LAUTSPRECHER

mit eingebautem Netzanschluß u. Kraftverstärker

Das ideale Konzertinstrument für Hotels, Restaurants, Cafés usw. An jeden Grammophon- und Radioapparat anschliessbar, ohne Batterien, nur für Lichtnetzanschluss. Zu beziehen durch die Fachgeschäfte. Verlangen Sie Prospekte. Unverbindliche Auskunft durch die General-Vertretung für die Schweiz:

## BANSI-AMMANN · Zürich 2

Spezial-En gros-Haus für elektrodynamische Konzert-Anlagen, Tödistrasse 9 (beim Kursaal) - Telefon Uto 76.66 - Daselbst: Permanente Ausstellung

## Naturgetreue Musik

Katalog: „Unsichtbare Musik“ und „Elektrodynamische Konzerte“ soeben erschienen

## Christofle

bedeutet Qualität.

Alleinvertretung für die Kantone Luzern, Uri, Schwyz u. Unterwalden.

Wir freuen uns, Ihnen bei Ihrem nächsten Bedarf unsere Offerte zu unterbreiten.

**Rud. Meyer**  
Söhne & Co. Luzern  
Weinmarkt II Rössligasse 17

## Boden- und Wandplatten-Beläge

Spezialität:  
MOSAİK

**Cristofoli, Indri & Co., Basel**  
Allschwilerstrasse 35 - Telefon Safran 12.50

## Reiner Muskateller Traubensaft

aus den besten Hügellagen von Asti. Flaschengärung, ohne Zusatz v. Kohlensäure. Nach Champagner-art auf dem Rüttelpult behandelt, glanzhell. Das ist



der wahre  
**ASTI-SPUMANTE**  
ARNOLD DETTLING  
ASTI-KELLEREI - BRUNNEN

## ROHR MOBEL

Aparte Modelle in nur prima Qualität

**Hubschmied & Lanz**  
Murgenthal



Unentbehrlich für jede Küche.

## Schälhexe

schält in erstaunlich kurzer Zeit von 1 Minute 8 Pfund Kartoffeln, Rüben oder Obst. Kein Verfärben. Grosse Ersparnis an Zeit u. Material.  
Modell K, 4 Pfund Fr. 35.-  
Modell G, 8 Pfund Fr. 60.-

**S. Schubiger, Herisau**  
Beste Referenzen.

Frisch vom Fang per Post und Bahn abgekochte, ungeschälte, grosse, rote

## HUMMER-KRABBen

Henry Knoph, Fredrikstad 1/Norwegen.

## Eine Annonce

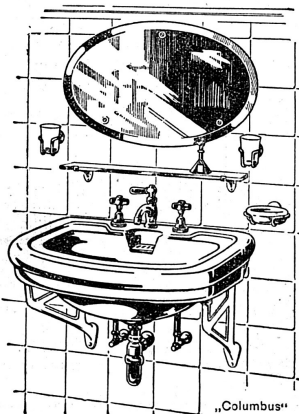
in der Hotel-Revue ist eine vorzügliche Geschäftsempfehlung

## Ihr Hotel ist stets besetzt

wenn Sie in Ihren Zimmern Waschtische mit fliessendem temperiertem Wasser haben

**BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH**

Aktien - Gesellschaft  
Fabrik sanitärer Einrichtungen



## Votre hôtel sera toujours au complet

si les lavabos avec eau courante et tempérée sont installés dans toutes vos chambres

**BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH**

Société Anonyme  
Fabrication d'appareils sanitaires

Berücksichtigt bei Euren Einkäufen stets die Inserenten der „Schweizer Hotel-Revue“

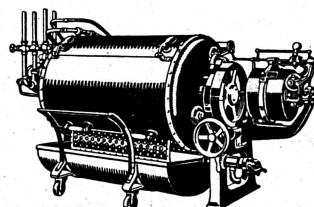
# Ad. Schulthess & Co. ZÜRICH



## Wäscherei-Anlagen

Schulthess-Anlagen:

Villa d'Este, Cernobbio  
Hôtel Métropole, Genève  
Grand Hôtel, Films  
Vereina Hotel, Klosters  
Krankenhaus Davos - Kant.  
Spital Zürich - Kant. Spital  
Liestal - Pénitencier Orbe  
Hot. d. Alpes Kl. Scheldegg  
Isitt. Sacra Famiglia Milano  
Asyle de Cery - Lausanne  
Bierbrauerei Hürlimann A.G.,  
Zürich - Kollegium Stans  
Maison de santé, Präfargier



Verlangen Sie die ausführliche Referenzliste. Beratung durch Spezialingenieur unverbindlich. Ad. Schulthess & Co. werden an der Zuka ausstellen.